



# Applications routières



**Un siècle d'innovation  
et de savoir-faire  
éprouvé dans la  
filtration**



Vous avez besoin d'une filtration efficace pour faire fonctionner votre flotte en continu et vous voulez avoir un seul fournisseur pour la couverture complète de toute votre flotte.

Donaldson offre une gamme complète de produits de filtration et d'échappement pour les équipements de camions et bus. Nos produits améliorent la performance des moteurs et des équipements tout en protégeant l'environnement de travail.

**Donaldson répond à vos attentes.**

# Continuez votre route

avec les filtres haute performance **Donaldson**



**Donaldson.**  
FILTRATION SOLUTIONS

Nos **solutions de filtration innovantes** couvrent toutes les applications sévères **sur route**, assurant la performance optimale de votre véhicule avec un temps d'arrêt et une maintenance minimales. Nous sommes un **fournisseur** mondial pour la première monte. Tous nos produits Pièces de Rechange correspondent donc aux caractéristiques des pièces d'origine. Pour le meilleur **coût total de possession**, les professionnels du transport font confiance aux filtres Donaldson.

Parce qu'avec eux, vous continuez d'avancer – kilomètre après kilomètre.

Rendez-vous sur [www.donaldson.com](http://www.donaldson.com).





**Donaldson**<sup>®</sup>  
SOLUTIONS DE FILTRATION



**Donaldson offre une gamme complète de produits de filtration et d'échappement pour les équipements de camions et bus. Nos produits améliorent la performance des moteurs et des équipements tout en protégeant l'environnement de travail.**

**Partout dans le monde, des fabricants ont choisi Donaldson comme montage d'origine. Résistants, solides et conçus pour durer, les filtres de rechange Donaldson sont fabriqués en respectant les mêmes normes qualitatives que celles qui sont employées pour les filtres d'origine.**

## Table des matières

---

De l'admission d'air au tuyau d'échappement : Solutions de filtration complètes pour une grande variété d'applications dans les domaines du transport routier et du transport public .....	4
Technologie approuvée par les fabricants d'équipements d'origine pour les moteurs routiers.....	6
Nouveauté : Élément de rechange pour Actros de Mercedes-Benz .....	8
Nouveauté : Éléments de rechange pour Daf et Scania .....	9
Nouveauté : Cartouches filtrantes air pour moteur .....	10
Nouveauté : Filtration de qualité supérieure AdBlue® .....	11
Filtration Liquide pour Moteur, Ecologique et Haute Performance .....	12
Les filtres Donaldson Blue™ offrent jusqu'à deux fois la distance garantie pour les flottes de véhicules dédiées à l'autoroute .....	13
Système de nettoyage par air pulsé des filtres à particules pour moteurs diesel.....	14
Régénérateur thermique Donaldson .....	15
Les Garanties Générales Après-Vente Moteur.....	16

---



# De l'admission d'air au tuyau d'échappement

- 01 Filtre à air complet
- 02 Filtration AdBlue®
- 03 Filtre panneau de cabine
- 04 Dessiccateur d'air
- 05 Séparateur d'eau de filtre à carburant
- 06 Filtre de transmission
- 07 Filtre à huile
- 08 Système de filtration de la ventilation du carter
- 09 Filtre à liquide de refroidissement
- 10 Filtre à carburant



# Solutions de filtration complètes pour une grande variété d'applications dans les domaines du transport routier et du transport public

- 01 Filtre à air complet
- 02 Filtration AdBlue®
- 03 Dessiccateur d'air
- 04 Séparateur d'eau de filtre à carburant
- 05 Filtre de transmission
- 06 Filtre à huile
- 07 Filtre à liquide de refroidissement
- 08 Filtre à carburant



# Technologie approuvée par les fabricants d'équipements d'origine pour les moteurs routiers



## Filtration de carburant

- ▶ La vaste gamme de filtres à carburant protège les composants des moteurs et prolonge la durée de vie des équipements.
- ▶ Comprend tous les filtres pour s'adapter aux moteurs Cummins®, aux systèmes de carburant Racor® et aux systèmes DAVCO® Fuel Pro® 380/382/482.
- ▶ Les valves Twist&Drain™ facilitent la manipulation d'évacuation de l'eau.



**TWIST & DRAIN™**



## Filtration d'huile

- ▶ L'huile moteur reste propre grâce aux filtres à huile Donaldson qui récupèrent les contaminants pouvant endommager le moteur.
- ▶ En étant compatibles avec une grande variété de moteurs très employés, les filtres à huile Donaldson répondent à vos exigences d'utilisation et peuvent même les dépasser.



## Filtration pour les systèmes hydrauliques et les systèmes de transmission

- ▶ En offrant une large gamme de filtres hydrauliques à visser, cartouche et filtres hydrauliques complets (basse, moyenne et haute pressions) Donaldson protège les transmissions, les systèmes mécaniques et les composants dans le cadre de certaines d'applications.
- ▶ Une gamme complète d'accessoires hydrauliques convenant presque à toutes les applications mobiles.
- ▶ Les filtres moyenne pression Donaldson Duramax® sont les plus performants du marché.



**DURAMAX®**



## Filtration de liquide de refroidissement

- ▶ Les filtres de liquide de refroidissement Donaldson éliminent les contaminants et maintiennent l'équilibre du système de refroidissement, permettant ainsi d'abaisser la température élevée des moteurs actuels et de réduire les temps d'arrêt.



## Donaldson Clean Solutions™

- ▶ Filtrez votre carburant avant de l'introduire dans vos véhicules selon notre solution Clean. Protect. Polish.™







## Filtration d'air

- ▶ La technologie PowerCore® offre une performance de filtration améliorée dans un environnement réduit
  - Conception traversante en flûte pour une meilleure efficacité
  - Offre une meilleure protection du moteur sans déformation du média (extension, contraction ou tassement)
  - L'encapsulation des contaminants facilite l'entretien
  - Plus de 10 millions vendus, plus de 10 ans d'expérience sur les équipements robustes route et hors route.
- ▶ Une gamme complète de systèmes d'admission d'air, de pièces de rechange et d'accessoires pour des applications nouvelles ou de rénovation (dans une multitude de styles, tailles, matériaux et spécifications).
- ▶ Les filtres à air de cabine Donaldson améliorent la qualité de l'air en retirant les allergènes et les polluants avant qu'ils n'entrent dans la cabine du camion.



PowerCore®  
A Donaldson Filtration Technology



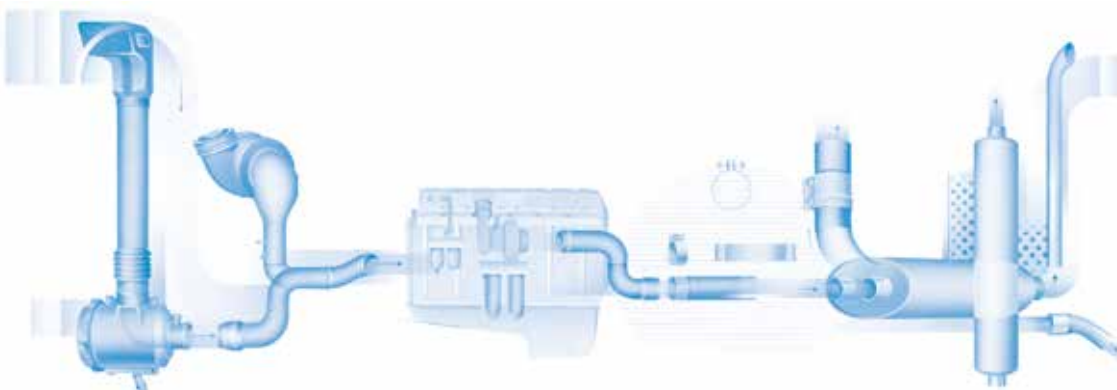
## Silencieux et accessoires d'échappement

- ▶ Depuis 50 ans, Donaldson est l'un des principaux fournisseurs en systèmes, composants et accessoires d'échappement pour les camions et équipements utilitaires diesel moyens et lourds.



# Votre fournisseur de système complet

Comptez sur Donaldson pour que vos engins et équipements bénéficient des filtres, silencieux et accessoires appropriés. Nos solutions de filtration optimisent les performances sur route et réduisent les coûts de maintenance.



NOUVEAUTÉ :

# Élément de rechange pour Actros de Mercedes-Benz\*

**Cette cartouche filtrante air est conçue pour les Actros de Mercedes-Benz dotés des éléments filtrants suivants : A0040946804 et A0040946904. Nous avons combiné deux de nos technologies de pointe exclusives dans cet élément, la technologie de filtration PowerCore® et la technologie de média Ultra-Web® « ignifugé », afin de respecter et même dépasser les spécifications de l'équipement d'origine.**

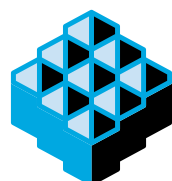


**Son boîtier en plastique intégré dans le joint offre une structure rigide qui garantit une étanchéité optimale et une fixation parfaite.**

## PowerCore® Technologie de filtration

- ▶ Assure des performances élevées dans un espace réduit.
- ▶ Inventée par Donaldson.

La conception des véhicules évolue d'un style classique vers un style aérodynamique. Ce qui signifie un espace sous capot plus réduit, un flux d'air plus important et d'autres exigences en matière d'émission avec des moteurs plus chauds... C'est pour cette raison que Donaldson a développé la technologie de filtration PowerCore®, afin d'en faire plus, dans un espace réduit, et permettre ainsi l'optimisation du système.



**PowerCore®**  
A Donaldson Filtration Technology

## Ultra-Web®

Donaldson a introduit la technologie Ultra-Web® pour les applications industrielles il y a plus de 30 ans et sur le marché des moteurs diesel il y a 20 ans.

La nature robuste de son processus de fabrication, associée à sa composition chimique brevetée, font de la technologie Ultra-Web® une solution de filtration durable dans les environnements à humidité et température élevées que connaissent les moteurs diesel.

La technologie Ultra-Web offre une efficacité initiale supérieure par rapport aux médias en cellulose standard, et présente une très grande efficacité tout au long de la durée de vie du filtre. Elle retient efficacement les particules inférieures à un micron (par ex. les suies d'échappement) et peut même être nettoyée par impulsions dans les applications de véhicules militaires par exemple.

**ULTRA-WEB®**  
Nanofiber Filtration by Donaldson

\* Mercedes-Benz et Actros sont des marques de commerce déposées de Daimler AG.



NOUVEAUTÉ :

# Éléments de rechange pour DAF et Scania

Les éléments de rechange air Donaldson sont équipés d'un média ignifugé en cellulose et sont tous dotés de la technologie RadialSeal™.

## Scania série G & série R

Donaldson propose désormais des éléments de rechange pour les éléments de filtre Scania, identifiables par leur couvercle en forme de fleur. Ces éléments adaptables présentent le fameux couvercle en forme de fleur pour un ajustement optimal dans le corps de filtre. Pour s'adapter à tous les modèles, des versions courtes, longues, normales ou ignifugées sont disponibles dans notre gamme. Grâce à la technologie de joint radial, mise au point par Donaldson il y a 20 ans, nous assurons une étanchéité fiable qui protège votre moteur dans toutes les conditions. Cette technologie d'étanchéité révolutionnaire associe deux composants en un, le couvercle et le joint. Ce matériau d'étanchéité souple crée une fixation sûre et simplifie la maintenance.



## RadialSeal™

Mise au point par Donaldson il y a plus de 20 ans. Le couvercle et le joint ne font qu'un. Le matériau d'étanchéité souple permet une fixation sûre et simplifie la maintenance. Les filtres sont munis de la technologie d'étanchéité RadialSeal, qui crée une jonction optimale, fiable et facilite l'entretien.



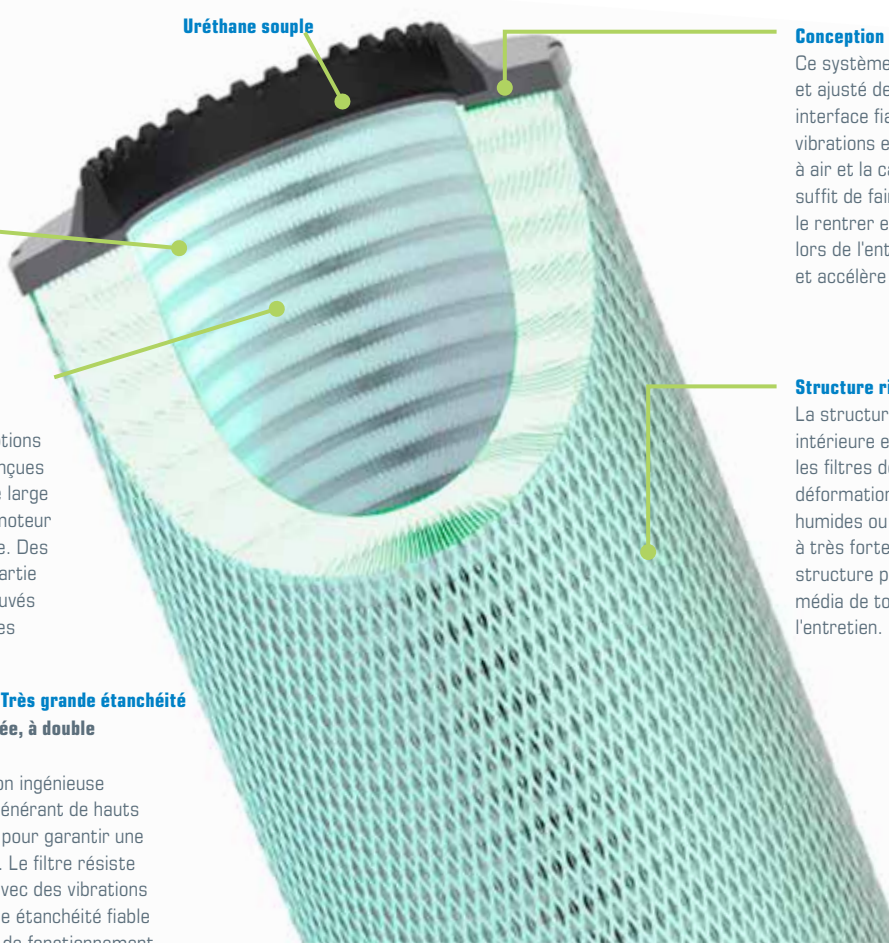
Nom	Référence Donaldson	Description
DAF	P951919	Cartouche principale, média ignifugé
SCANIA	P953210	Cartouche principale, média normal, version longue
SCANIA	P953211	Cartouche principale, média normal, version courte
SCANIA	P953212	Cartouche principale, média ignifugé, version longue
SCANIA	P953213	Cartouche principale, média ignifugé, version courte
SCANIA	P953214	Élément de sécurité, version longue
SCANIA	P953215	Élément de sécurité, version courte

## DAF XF105

Donaldson propose désormais les cartouches de rechange pour les éléments DAF XF105. Le filtre est pourvu d'une conception conique avec un couvercle personnalisé adapté à ce boîtier unique. Le revêtement intérieur en plastique solide assure la rigidité et guide l'élément dans le boîtier. Et grâce à son revêtement extérieur en plastique, cet élément est robuste mais léger. Pour des performances sur route optimales, un média ignifugé en cellulose haute efficacité est intégré. Même si l'élément est conique avec des systèmes de positionnement axiaux, l'étanchéité est rendue possible par le joint radial. Le couvercle et le joint ne font qu'un. Le matériau d'étanchéité souple permet une fixation sûre et simplifie la maintenance.

NOUVEAUTÉ :

# Cartouches filtrantes air pour moteur



**Uréthane souple**

**Uréthane dur**

**Média cellulosique haute efficacité**  
 Donaldson propose des options de média spécialement conçues pour être utilisées sur une large gamme d'applications de moteur diesel de grande puissance. Des médias ignifugés faisant partie d'éléments filtrants approuvés UL sont disponibles pour les applications de transport.

**Résistant aux vibrations – Très grande étanchéité**  
**Conception innovante dentée, à double compression,**  
 qui intègre une combinaison ingénieuse d'uréthane dur et souple générant de hauts niveaux de compression – pour garantir une intégrité RadialSeal solide. Le filtre résiste aux mouvements (même avec des vibrations importantes) et assure une étanchéité fiable même dans les conditions de fonctionnement les plus difficiles.

**Conception RadialSeal™**  
 Ce système d'étanchéité éprouvé et ajusté de Donaldson crée une interface fiable et résistante aux vibrations entre le boîtier de filtre à air et la cartouche principale. Il suffit de faire glisser le filtre pour le rentrer et le sortir facilement lors de l'entretien, ce qui facilite et accélère la maintenance.

**Structure rigide**  
 La structure rigide (grille intérieure et extérieure) protège les filtres des dommages ou déformations dans des conditions humides ou des applications à très fortes vibrations. Cette structure protège également le média de tous dommages durant l'entretien.



## Principales équivalences

Marque d'origine	Cartouche Donaldson	Cartouche d'origine
MB Actros	P784457*	0040943504, 40943504, 4760940004, A0040943504, A4760940004
MAN TGA	P782936*	81084050021
DAF CF65	P782328*	1385791, 1346885
DAF CF85	P784525*	1363024
Iveco Eurocargo	P782880*	42471166, 42553257, 504000160
Iveco Eurocargo	P782881*	42471161, 42553256
Iveco Stralis	P785352*	2996162, 41272124, 41270082, 5801313604
MAN Bus	P784198*	81083040101
Iveco Bus	P784456*	42537392, 42637392, 500394100
Evobus	P786421*	0030941704
MAN Bus	P789377*	81084050029

\* Médias ignifugés

NOUVEAUTÉ :

# Filtration de qualité supérieure AdBlue®

Afin de respecter les réglementations actuelles et futures en matière d'émissions de gaz d'échappement, les systèmes de réduction catalytique sélective (RCS) sont compatibles avec les systèmes d'injection de liquide AdBlue® (urée), qui nécessitent une filtration performante et fiable. AdBlue® est un mélange composé à 32,5 % d'urée et à 67,5 % d'eau déminéralisée utilisé pour le contrôle des émissions d'oxydes d'azotes, appelés NOx. Lorsqu'il est injecté dans les RCS, le NOx se transforme en N2 et H2O, des éléments non nocifs. Donaldson fournit la meilleure expertise du secteur en terme de filtration pour les liquides AdBlue®.

## X770733 pour Denoxtronic 1.0 Kit de filtres AdBlue® pour pièces de rechange



Application principale :  
DAF 1819795  
Compatible : Système d'injection  
d'urée Bosch Denoxtronic 1.0  
Dimensions générales :  
Diamètre extérieur : 69 mm  
Longueur totale : 75 mm  
Diamètre du joint : 33 mm

## X770734 pour Denoxtronic 2.0 Kit de filtres AdBlue® pour pièces de rechange



Compatible : Système d'injection  
d'urée Bosch Denoxtronic 2.0  
Dimensions générales :  
Diamètre extérieur : 66,5 mm  
Longueur totale : 97,5 mm  
Diamètre du joint : 22 mm

### Equivalences concurrentes de X770733

Nom	Référence	Nom	Référence
BALDWIN	PE5270	MANN & HUMMEL	U6202XKIT
BOSCH-REXROTH	F00BH40012	MANN & HUMMEL	U6202YKIT
BOSCH-REXROTH	F00BH40096	MANN & HUMMEL	U6203YKIT
BOSCH-REXROTH	F00BH40230	MANN & HUMMEL	U6204XKIT
CUMMINS	3967874	U6204XKIT	U6204YKIT
DAF	1649425	MAHLE	MH016
DAF	1674458	NEOPLAN	81154036015
DAF	1674485	NISSAN/UD TRUCKS	20421NY00J
DAF	1789050	NISSAN/UD TRUCKS	20421NY01J
DAF	1815766	SCANIA	1545482
DAF	1819795	SCANIA	1761034
DAF	18819795	SCANIA	1795459
DAF	42553548	SCANIA	1852188
DAF	649425	SCANIA	1907422
DIESELTECHNIC	545175	SF-FILTER	SAB540SET
HENGST	E101UD178	SOLARIS BUS	120322535
IVECO	42553548	VOLVO	20713630
IVECO	42561571	VOLVO	20713636
IVECO	42562233		
JURA FILTRATION	SN70332		
MAN	80154036089		
MAN	81154036015		
MAN	81154036089		

### Equivalences concurrentes de X770734

Nom	Référence	Nom	Référence
AGCO	V837062993	MANN & HUMMEL	U630XKIT
BALDWIN	PE5271	MAHLE	MH017
BOSCH-REXROTH	1457436006	NEW HOLLAND	84254852
DEUTZ	2934622	RENAULT TRUCKS	7420877950
DIESELTECHNIC	214900	RENAULT TRUCKS	7420877953
FLEETGUARD	3986767	RENAULT TRUCKS	7421333098
HENGST	E100UD160	SCHUPP AG	SAB541
IVECO	2997594	SF-FILTER	SAB541
IVECO	42555073	VOLVO	20876498
IVECO	42555548	VOLVO	20876502
IVECO	42561605	VOLVO	21333097
JURA FILTRATION	SN70318		



# Filtration Liquide pour Moteur, Écologique et Haute Performance

**De conception écologique et basés sur une technologie d'insertion à chaud, ces éléments sans métal se composent d'un média Donaldson de première qualité, comme notre technologie de média Synteq™, qui offre une plus grande efficacité et une performance de séparation de l'eau élevée. Les filtres intégrant le média Synteq™ renforcent également la protection des injecteurs et pompes de carburant du moteur.**



## Média Synteq™

La troisième génération de média séparateur d'eau pour filtre à carburant Synteq™ Donaldson se compose de couches en synthétique obtenues par fusion-soufflage et de couches en cellulose pour garantir les plus hauts niveaux de performance de filtration du carburant. Ce média double-couche possède une meilleure capacité de rétention des particules et d'excellentes performances en termes de séparation d'eau. Il est très efficace pour la séparation de l'eau émulsifiée et peut être utilisé aussi bien sur la partie aspiration que sur la partie pression des systèmes de carburant, ce qui est le choix idéal pour les applications critiques ou qui présentent des intervalles d'entretien allongés.



## Technologie d'insertion à chaud

La conception écologique de ces filtres liquides dernière génération, en partie due à la technologie d'insertion à chaud, offre des avantages importants.

- ▶ L'insertion à chaud des plis dans l'extrémité du couvercle offre une zone de média plus efficace, de la robustesse et un élément sans fuite
- ▶ Le matériau du couvercle, renforcé par des fibres de verre, assure une solidité, une résistance à la chaleur et une longévité accrues
- ▶ Joints soudés par ultrasons pour une liaison fiable et robuste
- ▶ Joint en caoutchouc moulé 2K pour les filtres à huile utilisant un matériau étanche, afin de garantir une jonction parfaite
- ▶ L'identification marquée au laser offre une impression claire qui ne disparaît pas au fil du temps ou suite à une exposition à des liquides chauds.

# Les filtres Donaldson Blue™ offrent jusqu'à deux fois la distance garantie pour les flottes de véhicules dédiées à l'autoroute

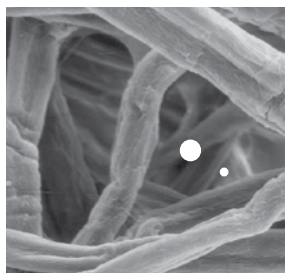
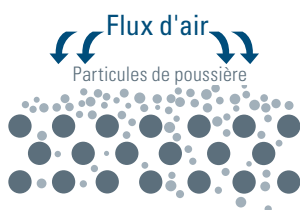
## Bénéfices Ultra-Web®

- Conçu pour fonctionner dans des conditions de température et d'humidité extrêmes, à la différence des nanofibres ordinaires.
- Éprouvé en conditions réelles – utilisé sur les moteurs diesel depuis près de vingt ans.
- Les camions sur l'autoroute parcourront une distance deux fois plus longue que leurs filtres à cellulose originaux.

## MÉDIAS EN CELLULOSE

Les filtres à cellulose sont plus grands que les filtres à nanofibres Ultra-Web® et ont de plus grands espaces entre les fibres, ce qui provoque une accumulation de contaminants au fond du média et une obstruction de l'arrivée d'air, provoquant plus de restriction et moins de capacité.

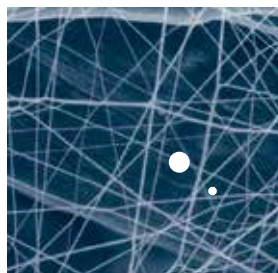
### Cellulose classique



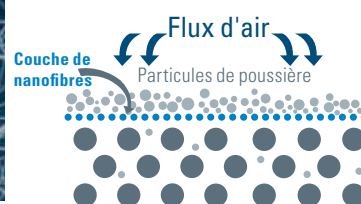
## MÉDIAS ULTRA-WEB®

Les nanofibres Ultra-Web® présentent un diamètre inférieur à un micron et de petits espaces entre les fibres, ce qui permet de récupérer plus de contaminants à la surface du média, diminuer la restriction et augmenter la durée de vie du filtre.

**ULTRA-WEB®**  
Nanofiber Filtration by Donaldson



### Donaldson Blue™ Ultra-Web® Technologie nanofibres



**Vue de dessus grossie du média** (au même grossissement)

Les cercles blancs représentent le diamètre d'une particule de 2µ et de 5µ.



## Ultra-Web®, éprouvé depuis 20 ans

Pour **les camions évoluant sur route**, les filtres à air Donaldson Blue™ espacent les intervalles d'entretien. Nous offrons « **Deux fois la durée de vie** » garantis pour les véhicules évoluant sur route. Pour **les camions de transport minier**, les filtres à air équipés du média Ultra-Web® assurent :

- Une plus grande capacité (5x) pour **une plus grande durée de vie du filtre**
- Un plus haut rendement pour **une plus grande durée de vie du moteur**
- Des intervalles de maintenance étendus pour **des coûts de fonctionnement réduits**.

# Systeme de nettoyage par air pulsé des filtres à particules pour moteurs diesel de

Un processus automatisé simple d'utilisation permettant de nettoyer rapidement et en toute sécurité les filtres à particules

**Les filtres à particules diesel doivent être nettoyés régulièrement afin d'enlever la cendre qui s'accumule avec le temps.**

La plupart des véhicules équipés d'un système de filtre à particules intègrent un outil de surveillance des filtres indiquant leur niveau d'encrassement et permettant de programmer leur nettoyage. Cet appareil est conçu pour nettoyer le filtre à particules diesel en retirant la cendre et la suie en moins de 15 minutes. Ce dispositif requiert une alimentation électrique standard et évite les dépenses liées à un service de nettoyage externe.

## Caractéristiques

- ▶ Flux d'air à basse pression et haute vitesse, utilisé pour expulser les cendres/suies non brûlées du FAP
- ▶ Capture des cendres/suies dans un filtre de récupération des cendres
- ▶ Système de nettoyage indépendant empêchant l'émission de contaminants dans l'atmosphère lors du fonctionnement
- ▶ Cycle rapide : moins de 15 minutes
- ▶ Capot/Adaptateur universel s'adaptant aux filtres à particules Donaldson et tout type de filtres d'un diamètre de 279 à 381 mm (11 à 15 po) de diamètre et de 330 à 508 mm (13 à 20 po) de longueur.
- ▶ Des adaptateurs épousant la surface du filtre sont disponibles ou peuvent être développés pour des tailles et des formes de filtres spécifiques.
- ▶ Connexion électrique standard.
- ▶ Temps d'utilisation : environ 30 minutes.

## Caractéristiques techniques

### TAILLE, POIDS ET IMPLANTATION DE L'APPAREIL

Surface au sol : 711 mm de largeur x 1 092 mm de profondeur x 2 007 mm de hauteur

Dégagement requis : 101,6 mm sur le côté gauche ; 304,8 mm sur le côté droit pour la manivelle et 300 mm sur l'arrière pour l'entretien du filtre.

Poids de l'appareil : 322 kg.

### EXIGENCES CONCERNANT L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET L'AIR COMPRIMÉ

Connexion standard : 230 V - 7 A  
Source d'air comprimé propre et sec :  
Pression minimum de 6,2 bar à 113 l/min (la conduite d'air doit avoir un diamètre minimum de 3/4 pouce)

### PIÈCES DE RECHANGE

Filtre de récupération des cendres et manchon de test

### FINITION (intérieure et extérieure)

Revêtement de finition peinture poudre

### AGRÉÉ CE ET ATEX



### EN BREF

Solution idéale pour les ateliers de maintenance des camions et bus EURO 6.





# Régénérateur thermique Donaldson

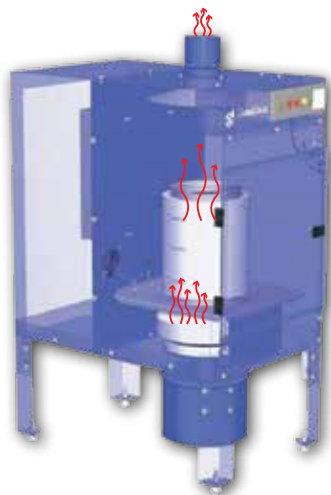
## Processus de nettoyage conçu pour les filtres à particules obstrués

**Sensibles à la température des gaz d'échappement, les FAP peuvent se boucher, à moins qu'ils ne soient exposés à des températures d'échappement minimales qui brûleront la suie capturée.**

Pour les filtres particulièrement encrassés, qui nécessitent un processus de nettoyage plus poussé, Donaldson propose le Régénérateur thermique de filtres à particules. Ce système a été spécifiquement conçu pour éliminer les hydrocarbures et les particules non brûlées au sein des canaux du filtre via un cycle de chauffage et de refroidissement chronométré.

### Caractéristiques

- ▶ Brûle la suie et les hydrocarbures du filtre.
- ▶ Cycle de chauffage optimisé grâce à un système d'air pulsé à combustion contrôlée.
- ▶ Système de nettoyage intégré.
- ▶ Fut de récupération des cendres.
- ▶ Dispositifs de sécurité intégrés.
- ▶ Système conçu pour nettoyer les FAP Donaldson et les filtres de différentes tailles (jusqu'à 38,1 cm 1 à 15 po de diamètre et jusqu'à 50,8 cm ou 20 po de hauteur).



### Caractéristiques techniques

#### TAILLE, POIDS ET IMPLANTATION DE L'APPAREIL

Surface au sol : 711 mm de largeur x 1 092 mm de profondeur x 1 740 mm de hauteur

Dégagement requis : 305 mm sur tous les côtés.

Poids de l'appareil : 227 kg.

Requiert un raccord de ventilation extérieur sur le toit ou paroi extérieure.

#### EXIGENCES CONCERNANT L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET L'AIR COMPRIMÉ

Alimentation :

Monophasé 230 V - 32 A - 50 Hz

Source d'air comprimé propre et sec : 6,2 bars à 7 m<sup>3</sup>/h

#### PIÈCES DE RECHANGE

Enveloppe thermique pour filtres à particules

#### FINITION (intérieure et extérieure)

Revêtement de finition peinture poudre

#### CERTIFIÉE CE



#### EN BREF

Une action complémentaire pour les filtres à particules très bouchés. Ce traitement est souvent nécessaire pour les véhicules utilisés dans les zones urbaines.



\* Le filtre à particule doit être nettoyé par air pulsé avant et après le processus de régénération thermique

# Les Garanties Générales Après-Vente Moteur



Vous pouvez retrouver plus d'informations sur le règlement européen d'exemption par catégorie sur [ec.europa.eu](http://ec.europa.eu) > règlement d'exemption par catégorie. La garantie produit Donaldson est disponible sur [www.emea.donaldson.com/en/engine/support/datalibrary/063051.pdf](http://www.emea.donaldson.com/en/engine/support/datalibrary/063051.pdf)

## Exemption par catégorie de la Commission européenne

Le règlement d'exemption par catégorie (REC) du secteur automobile adopté par la Commission européenne, offre aux utilisateurs **de véhicules sur route** la possibilité de choisir où faire entretenir ou réparer leur véhicule. Le REC couvre également les réparations et l'entretien pendant la période de garantie.

## La confiance Donaldson

Notre approche est pleine de bon sens. Dans l'éventualité peu probable qu'un incident moteur ait pour origine un problème de fabrication ou de main-d'œuvre d'un filtre Donaldson, votre garantie Donaldson vous protège. Nous nous engageons à remettre votre moteur dans son état initial.

Ayez l'assurance que nos produits sont fabriqués avec les meilleurs composants, médias et technologies, et selon des procédés de fabrication de qualité les plus constants. Cela afin de garantir que chaque filtre Donaldson que vous achetez pourra être mis à rude épreuve et protégera vos moteurs et vos équipements.

## Faites le choix d'une filtration efficace – proposée par un même fournisseur

Lorsqu'il vous faut remplacer un filtre, Donaldson propose le rapport qualité/prix idéal pour vous assurer un fonctionnement efficace.

Avec la protection Donaldson, vos moteurs et équipements fonctionneront plus longtemps entre les maintenances, vous permettant ainsi de réaliser des économies sur les temps d'arrêt coûteux et les réparations. Aussi, si vous ajoutez un système de filtration Donaldson à votre carburant en vrac et à vos stockages de lubrifiant vous offrirez d'autant plus de protection à vos équipements et une maximisation de leur disponibilité.

**Faites confiance à Donaldson car chaque heure de fonctionnement compte!**

# Vous avez le choix !

**Vous pouvez toujours choisir les filtres Donaldson de qualité supérieure, conçus spécifiquement pour vos moteurs et équipements. En respectant les recommandations d'entretien du fabricant, l'utilisation des filtres Donaldson n'entraînera pas l'annulation de la garantie du fabricant de votre moteur.**

## Les Garanties Générales Après-Vente Moteur

Donaldson garantit ses pièces détachées contre les défaillances provoquées par les vices de fabrication et de main-d'œuvre pendant la période spécifiée dans la section Conditions générales ci-après.

Au titre de cette garantie, l'obligation de la société Donaldson couvre le remplacement de la pièce défaillante uniquement, ainsi que les frais de transport. Si la défaillance du produit Donaldson est la cause directe et unique de dommages sur l'équipement sur lequel le produit a été installé de manière appropriée, Donaldson remboursera un montant raisonnable des coûts occasionnés pour remettre l'équipement dans l'état où il était immédiatement avant la défaillance.

Cette garantie ne couvre pas une défaillance due à une application inappropriée, une mauvaise utilisation, un abus, une négligence, la rouille perforante et la corrosion (silencieux), des pratiques d'entretien inappropriées ou une modification non approuvée par Donaldson. Les garanties des fabricants des moteurs et des équipements continuent à s'appliquer quand des produits Donaldson sont utilisés.

Donaldson doit recevoir une réclamation écrite au titre de cette garantie au plus tard un an après la date de la défaillance. Donaldson se réserve le droit, à sa discrétion, d'effectuer une visite des lieux où la défaillance a été constatée ou de demander que toutes les pièces (pièces Donaldson ou autres pièces pertinentes) soient expédiées, port payé, à son Siège à l'attention du Laboratoire des produits, sauf indications contraires.

### Conditions générales

La couverture de la garantie commence à la date de l'installation chez l'utilisateur final et expire dès que l'une des 2 limites - période ou kilomètres - est atteinte.

Des informations plus détaillées sont disponibles dans le document Donaldson Europe Operating Guide (Guide d'utilisation Donaldson Europe) ou peuvent être reçues sur demande.

## Durée de la garantie par produit

Produits de filtration	Durée de la garantie
Boîtier de filtre à air et accessoires	1 an
Ensemble de filtres liquides et accessoires	1 an
Filtres à air et liquides	1 an maximum

Produits d'échappement	Durée de la garantie
Ensembles d'échappement pour le réseau routier	2 ans ou 300 000 kilomètres
Ensembles d'échappement hors réseau routier	1 an ou 1 500 heures de fonctionnement
Accessoires d'échappement	1 an







# Les filtres qui vous font avancer.

Vous avez besoin d'une filtration efficace pour faire fonctionner votre flotte en continu et vous voulez avoir un seul fournisseur pour la couverture complète de toute votre flotte.

Donaldson offre une gamme complète de produits de filtration et d'échappement pour les équipements de camions et bus. Nos produits améliorent la performance des moteurs et des équipements tout en protégeant l'environnement de travail.

**Donaldson répond à vos attentes.**

## Solutions de filtration innovantes pour les moteurs, équipements et les personnes qui les utilisent.

- ▶ Technologie profilée pour l'industrie : qualité de produits sans compromis
- ▶ Fiabilité testée sur des équipements tout-terrain et préférée par les professionnels
- ▶ Grand nombre de produits couverts : filtres à air, à huile, à carburant, à liquide de refroidissement et hydraulique, mais aussi accessoires d'échappement, et bien plus encore
- ▶ Disponibilité constante des produits : les filtres et les accessoires lorsque vous en avez besoin
- ▶ Service clientèle complet : assuré par une assistance technique et du personnel de vente expérimenté et compétent
- ▶ Garantie et service : couverture complète et grande portée de l'assistance



### SIÈGE EUROPÉEN

Donaldson Europe B.V.B.A. / Téléphone +32 (16) 38 38 11

### BUREAUX

Donaldson France S.A.S / Bron - France  
Téléphone +33 47 21 41 840

Donaldson Ibérica, Soluciones en Filtración, S.L. / Madrid - Espagne  
Téléphone +34 91 676 86 68

Donaldson Filter Components Ltd. / Hull - R.-U.  
Téléphone +44 14 82 83 52 13

Donaldson Filtration Deutschland GmbH / Dülmen - Allemagne  
Téléphone +49 2594 78153 / +49 2594 78126

Donaldson Italia SRL / Ostiglia (Mantoue) - Italie  
Téléphone +39 (0386) 30211

Donaldson Sweden / Bromma - Suède  
Téléphone +46 8 471 8660

Donaldson Filtre Sist. Tic. Ltd. / Istanbul - Turquie  
Téléphone +90 (212) 244 73 31

Donaldson CZ/PL/SK/ Varsovie - Pologne  
Téléphone +420 (773) 795798

Donaldson rep office Bulgaria / Sofia, Bulgarie  
Téléphone +359 (2) 4914050

Donaldson Czech Republic / Klasterec - République tchèque  
Téléphone +420 (0) 474319921

Bureau représentant de Donaldson Nederland B.V. / Moscou - Russie  
Téléphone +7 499 13 600 13

Scan pour la version  
numérique du  
catalogue Truck&Bus



Engine-europe@donaldson.com  
www.donaldson.com

Extrait du catalogue Truck & Bus  
Europe F116002 (05/15)  
Brochure n° F116097 (09/15)